

YAMAHA AX-380

Natural Sound Stereo Integrated Amplifier

Préampli/ampli de puissance stéréo de la série "Natural Sound"

Natural Sound Stereo-Verstärker

Natural Sound Integrerad Stereo Förstärkare

Amplificatore integrato stereo a Suono Naturale

Amplificador integrado estéreo de Sonido Natural

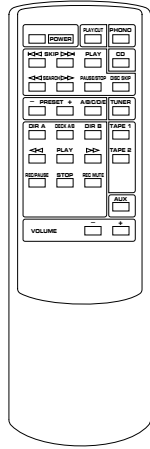
Natural Sound Geïntegreerde Stereo Versterker

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING

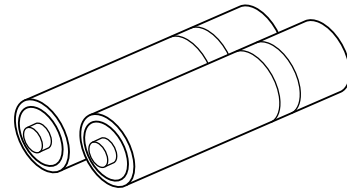
SUPPLIED ACCESSORIES
ACCESSOIRES FOURNIS
MITGELIEFERTE ZUBEHÖRTEILE
MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR
ACCESSORI IN DOTAZIONE
ACCESORIOS INCLUIDOS
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

- After unpacking, check that the following parts are contained.
- Après le déballage, vérifiez que les pièces suivantes sont incluses.
- Nach dem Auspacken überprüfen, ob die folgenden Teile vorhanden sind.
- Kontrollera efter det apparaten packats upp att följande delar finns med.
- Disimballato l'apparecchio, controllate di possedere tutte le parti menzionate.
- Desembale el aparato y verifique que los siguientes accesorios están en la caja.
- Controleer na het uitpakken of de volgende onderdelen voorhanden zijn.

- Remote Control Transmitter
- Emetteur de télécommande
- Fernbedienungsgeber
- Fjärrkontrollsändare
- Trasmittente del telecomando
- Transmisor del control remoto
- Afstandbediening



- Batteries (size AA, R6, UM-3)
- Piles (taille AA, R6, UM-3)
- Batterien (gröÙ AA, R6, UM-3)
- Batterier (storlek AA, R6, UM-3)
- Batterie (taglia AA, R6, UM-3)
- Pilas (tamaño AA, R6, UM-3)
- Batterijen (maat AA, R6, UM-3)



This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

Detta apparat överholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308 CEE.

Dit product voldoet aan de EEG normen betreffende radio-frekventie storingen 82/499/EEG en/of 87/308/EEG.

FEATURES

- **55W + 55W (8Ω) RMS Output Power, 0.04% THD, 20 – 20,000 Hz**
- **High Dynamic Power, Low Impedance Drive Capability**
- **Continuously Variable Loudness Control**
- **CD Direct Switch to Reproduce the Purest CD Sound**
- **Remote Control Capability**

CONTENTS

Supplied Accessories	2
Caution	3
Connections	4
Operations	6
Remote Control Transmitter	9
Notes about the Remote Control Transmitter	10
Troubleshooting	11
Specifications	12

CAUTION: READ THIS BEFORE OPERATING YOUR UNIT.

1. To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
2. Install this unit in a cool, dry, clean place – away from windows, heat sources, sources of excessive vibration, dust, moisture and cold. Avoid sources of humming (transformers, motors). To prevent fire or electrical shock, do not expose the unit to rain or water.
3. Never open the cabinet. If something drops into the set, contact your dealer.
4. Do not use force on switches, controls or connection wires. When moving the unit, first disconnect the power plug and the wires connected to other equipment. Never pull the wires themselves.
5. The openings on the cabinet assure proper ventilation of the unit. If these openings are obstructed, the temperature inside the cabinet will rise rapidly and eventually damage the circuits. Therefore, avoid placing objects against these openings and do not install the unit where the flow of air through the ventilation openings could be impeded.
6. Always set the VOLUME control to “– ∞” before starting the audio source play. Increase the volume gradually to an appropriate level after playback has been started.
7. Do not attempt to clean the unit with chemical solvents; this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
8. Be sure to read the “TROUBLESHOOTING” section regarding common operating errors before concluding that the unit is faulty.
9. When not planning to use this unit for long periods of time (ie., vacation, etc.), disconnect the AC power plug from the wall outlet.
10. To prevent lightning damage, disconnect the AC power plug and disconnect the antenna cable when there is an electrical storm.
11. Grounding or polarization – Precautions should be taken so that the grounding or polarization of an appliance is not defeated.
12. AC outlet
Do not connect audio equipment to the AC outlet on the rear panel if that equipment requires more power than the outlet is rated to provide.
13. Voltage Selector (General Model only)
The voltage selector on the rear panel of this unit must be set for your local main voltage BEFORE plugging into the AC main supply.
Voltages are 110/120/220/240V AC, 50/60 Hz.

IMPORTANT

Please record the serial number of this unit in the space below.

Serial No.:

The serial number is located on the rear of the unit. Retain this Owner’s Manual in a safe place for future reference.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

For U.K. customers

If the socket outlets in the home are not suitable for the plug supplied with this appliance, it should be cut off and an appropriate 3 pin plug fitted. For details, refer to the instructions described below.

Note: The plug severed from the mains lead must be destroyed, as a plug with bared flexible cord is hazardous if engaged in a live socket outlet.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR U.K. MODEL

IMPORTANT:

The wire in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

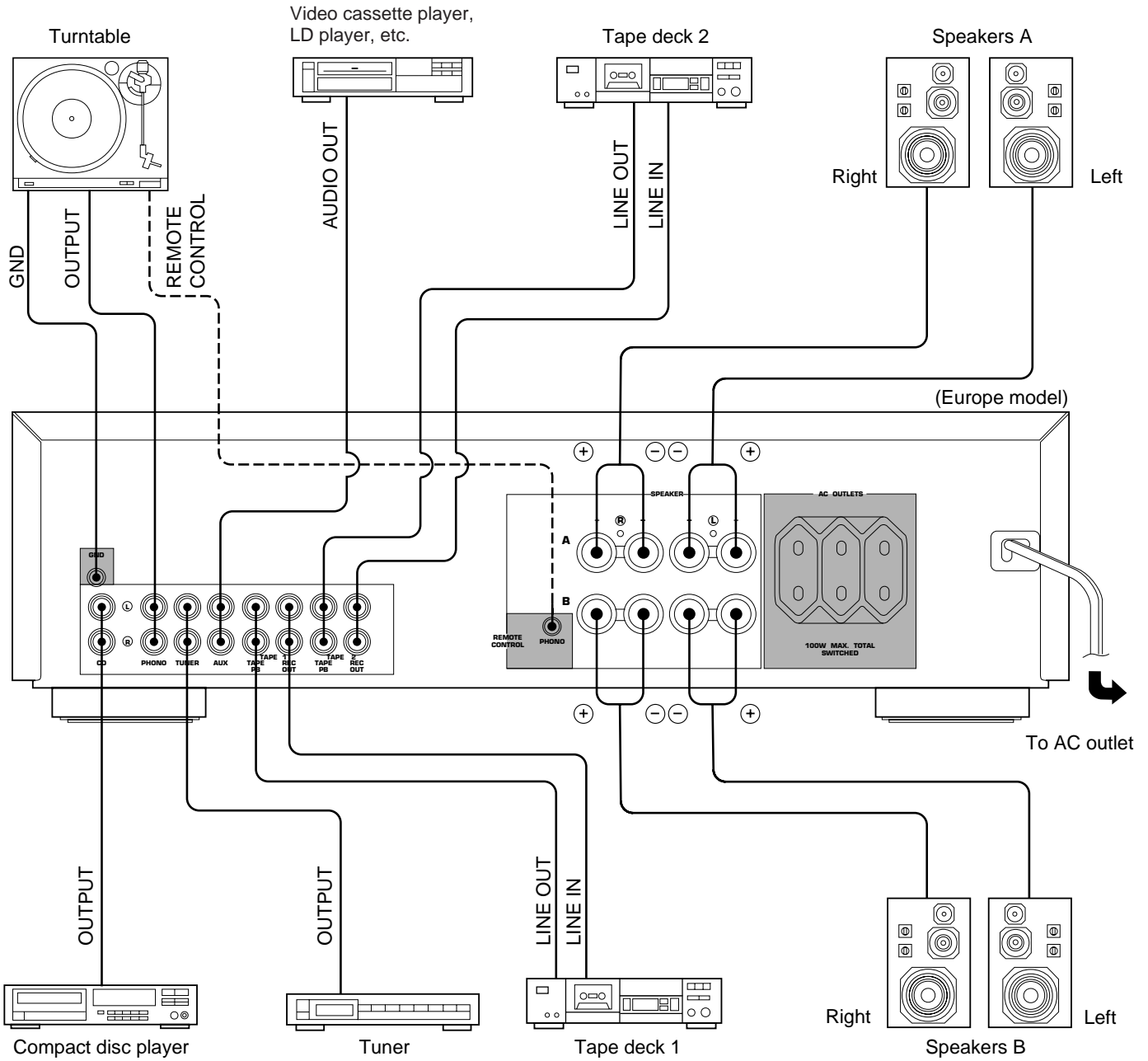
Blue: NEUTRAL
Brown: LIVE

The colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug. Proceed as follows: the wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED. Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

The apparatus is not disconnected from the AC power source as long as it is connected to the wall outlet, even if the apparatus itself is turned off.

CONNECTIONS

- Before attempting to make any connections to or from this unit, be sure to first switch OFF the power to this unit and to any other components to which connections are being made.
- When making connections between this unit and other components, be sure all connections are made correctly, that is to say L (left) to L, R (right) to R, “+” to “+” and “-” to “-”. Also, refer to the owner’s manual for each component to be connected to this unit.



*  : Refer to “**ABOUT THE ACCESSORY TERMINALS**” on page 5.

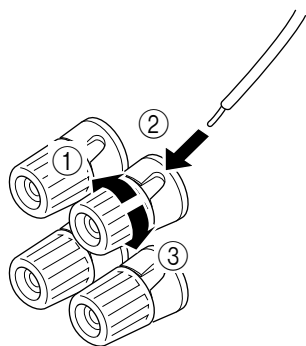
CONNECTING SPEAKERS

Connect the **SPEAKERS** terminals to your speakers with wire of the proper gauge, cut to be as short as possible. If the connections are faulty, no sound will be heard from the speakers. Make sure that the polarity of the speaker wires is correct, that is, + and – markings are observed. If these wires are reversed, the sound will be unnatural and will lack bass.

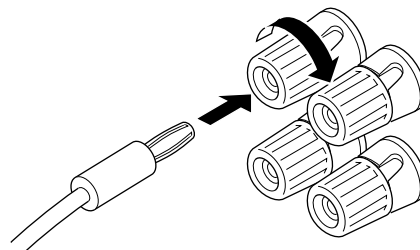
Do not let the bare speaker wires touch each other and do not let them touch the metal parts of this unit as this could damage this unit and/or speakers.

How to Connect:

Red: positive (+)
Black: negative (–)



- ① Unscrew the knob.
- ② Insert the bare wire.
[Remove approx. 5mm (1/4") insulation from the speaker wires.]
- ③ Tighten the knob and secure the wire.



- One or two speaker systems can be connected to this unit. If you connect only one speaker system, connect it to either the **SPEAKERS A** or **B** terminals.
- Use speakers with the specified impedance shown on the rear of this unit.
- Banana Plug connections are also possible (except for Scandinavian model). Simply insert the Banana Plug connector into the corresponding terminal.

ABOUT THE ACCESSORY TERMINALS

AC OUTLET(S)

(Europe and General models)

.....3 SWITCHED OUTLETS

(Australia and U.K. models)

.....1 SWITCHED OUTLET

Use these to connect the power cords from your components to this unit.

The power to the **SWITCHED** outlets is controlled by this unit's **POWER** switch or the provided remote control transmitter's **POWER** key. These outlets will supply power to any component whenever this unit is turned on.

The maximum power (total power consumption of components) that can be connected to the **SWITCHED AC OUTLET(S)** is 100 watts.

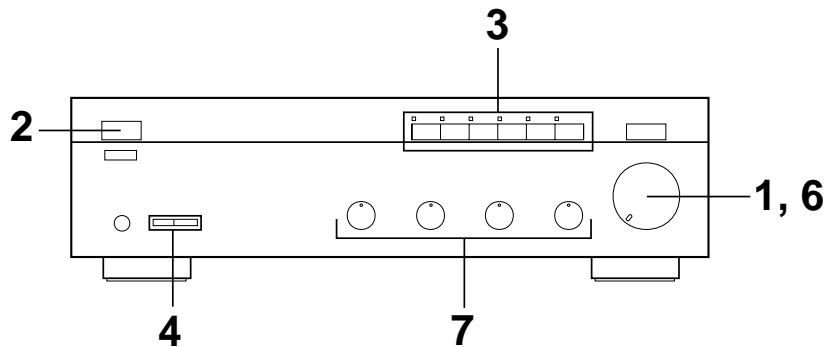
REMOTE CONTROL (PHONO) connector

If you have a YAMAHA turntable with a terminal for remote control, connect it to this connector by using the cable provided with the turntable. This connection allows you to control the turntable from the provided remote control transmitter.

GND terminal (For turntable use)

Connecting the ground wire of the turntable to this terminal will normally minimize hum, but in some cases better results may be obtained with the ground wire disconnected.

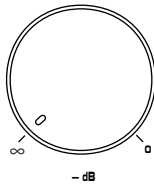
OPERATIONS



TO PLAY A SOURCE

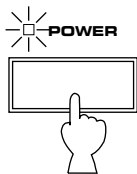
1

VOLUME



Set to the "∞" position.

2

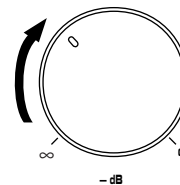


5

Play the source.

6

VOLUME



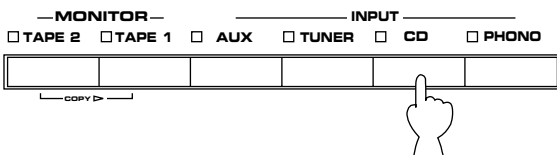
Adjust to the desired output level.

7

If desired, adjust the **BASS, TREBLE, BALANCE** and **LOUDNESS** controls, etc. (Refer to page 8.)

3

Select a desired input source.



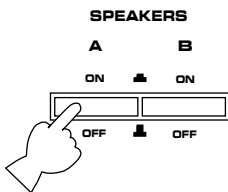
- * The indicator corresponding to the selected input source will illuminate.
- * Note that pressing on each input selector button selects the source which is connected to the corresponding input terminals on the rear panel.

Notes

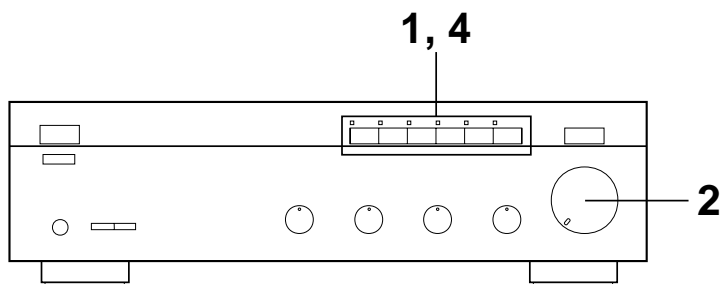
- If you select **AUX, TUNER, CD** or **PHONO**, be sure that **TAPE 1** and/or **TAPE 2** are not being selected.
- If you select **TAPE 1** and **TAPE 2** at the same time, the result will be the sound from the tape deck 1.
- For **TAPE 1** and **TAPE 2**, whenever the button is pressed, the corresponding input source is selected or canceled alternately.

4

Select the speakers to be used.

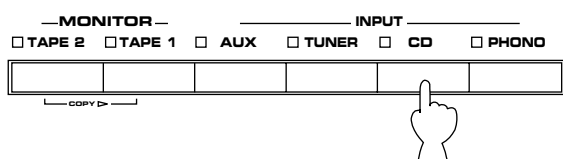


- * If you use two speaker systems, press both the A and B switches.



TO RECORD A SOURCE TO TAPE

- 1** Select the source to be recorded.

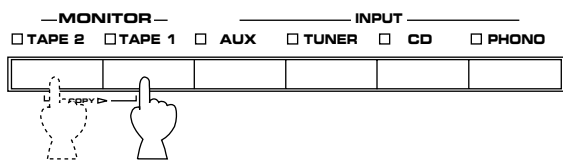


- * To dub from tape to tape, refer to the “Notes” shown at right.
- * When you select **AUX**, **TUNER**, **CD** or **PHONO**, be sure that **TAPE 1** and/or **TAPE 2** are not also selected.

- 2** Play the source and then turn the **VOLUME** control up to confirm the input source.

- 3** Begin recording on the tape deck.

- 4** To monitor the audio signals being recorded, press the input selector button for the tape deck being used to make the recording.



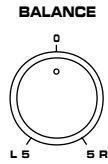
Notes

- **VOLUME**, **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE** and **LOUDNESS** control settings have no effect on the material being recorded.
- To dub from tape to tape, only the following method of dubbing can be performed.

SOURCE	RECORDER
Tape deck connected to the TAPE 2 terminals.	→ Tape deck connected to the TAPE 1 terminals.

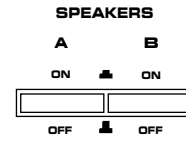
Adjusting the BALANCE control

Adjust the balance of the output volume to the left and right speakers to compensate for sound imbalance caused from speaker location or listening room conditions.

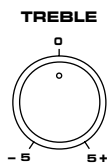
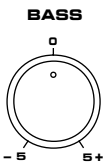


Selecting the SPEAKER system

Because one or two speaker systems can be connected to this unit, the **SPEAKERS** switches allow you to select speaker system **A** or **B**, or both at once.



Adjusting the BASS and TREBLE controls



BASS : Turn this clockwise to increase (or counter-clockwise to decrease) the low frequency response.

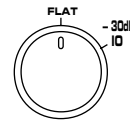
TREBLE : Turn this clockwise to increase (or counter-clockwise to decrease) the high frequency response.

Adjusting the continuously variable LOUDNESS control

This control provides compensation for the human ears' loss of sensitivity to high and low-frequency ranges at low volume. This control is adjustable to retain full tonal range at any volume level.

1

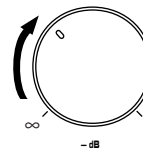
LOUDNESS



Set to the "FLAT" position.

2

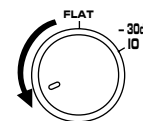
VOLUME



Set to the loudest listening level that you would listen to.

3

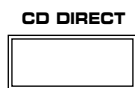
LOUDNESS



Turn so that the desired volume can be achieved.

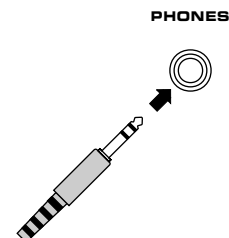
Using the CD DIRECT switch

You can enjoy the purest possible sound from your CD input source by setting this switch ON. By doing so, the CD audio signal bypasses the **BASS**, **TREBLE**, **BALANCE** and **LOUDNESS** controls, eliminating any alterations to the audio signal.



When you listen with headphones

Connect the headphones to the **PHONES** jack. When listening with headphones privately, set both the **SPEAKERS A** and **B** switches to the **OFF** position.



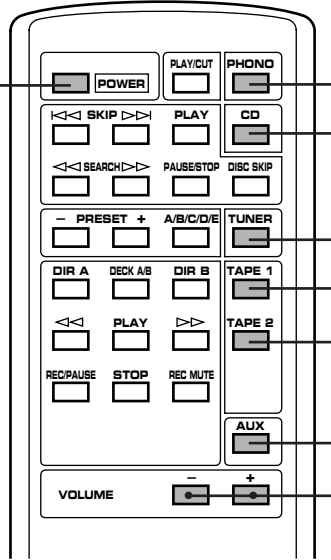
REMOTE CONTROL TRANSMITTER

The remote control transmitter provided with this unit is designed to control all the most commonly used functions of the unit. If the CD player, tuner, turntable and tape deck connected to this unit are YAMAHA components, then this remote control transmitter will also control various functions of each component.

KEY FUNCTIONS

For Control of This Unit

Turns the power on/off.



Selects input source.

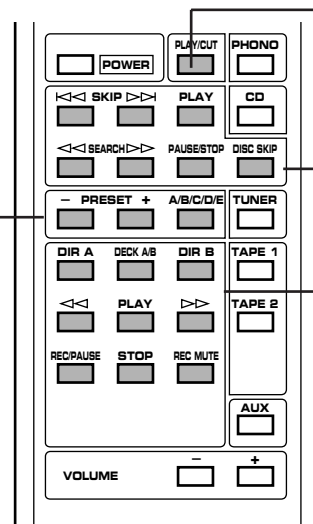
Turns the volume level up/down.

For Other Component Control

Identify the remote control transmitter keys with your component's keys. If these keys are identical, their function will be the same. On each key function, refer to the corresponding instruction on your component's manual.

Controls tuner

- * + : Selects higher preset station number.
- : Selects lower preset station number.
- A/B/C/D/E: Selects the page (A – E) of preset stations.



Starts/stops record play on turntable.

Controls compact disc player.

* **DISC SKIP** is applicable only to compact disc changer.

Controls tape deck.

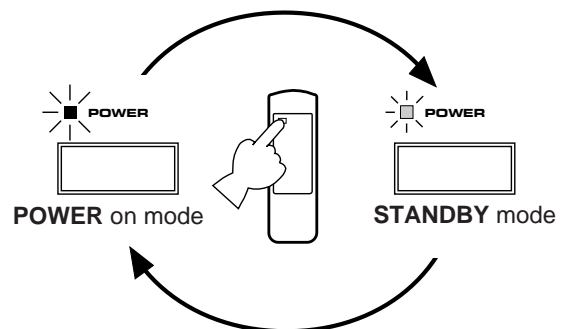
* **DIR A, B** and **DECK A/B** are applicable only to double cassette tape deck.

* For a single cassette deck with automatic reverse function, pressing **DIR A** will reverse the direction of tape running.

STANDBY mode (Europe model only)

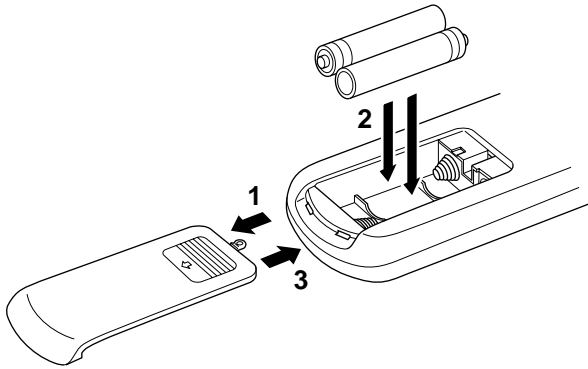
While the power is on, pressing the **POWER** key on the remote control transmitter switches the unit to the **STANDBY** mode.

(In this mode, the indicator is half illuminated.)



NOTES ABOUT THE REMOTE CONTROL TRANSMITTER

Battery installation



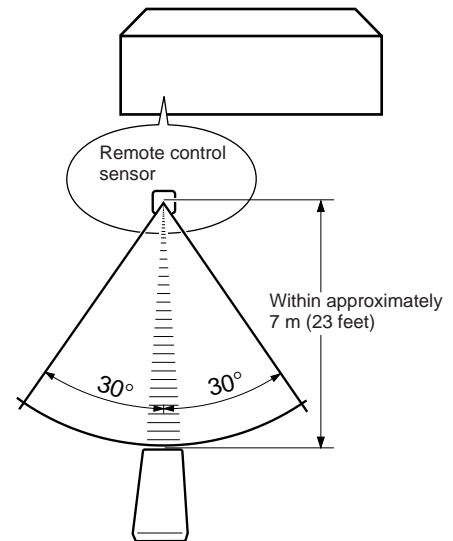
Battery replacement

If you find that the remote control transmitter must be used closer to the main unit, the batteries are weak. Replace both batteries with new ones.

Notes

- Use only AA, R6, UM-3 batteries for replacement.
- Be sure the polarities are correct. (See the illustration inside the battery compartment.)
- Remove the batteries if the remote control transmitter will not be used for an extended period of time.
- If batteries leak, dispose of them immediately. Avoid touching the leaked material or letting it come in contact with clothing, etc. Clean the battery compartment thoroughly before installing new batteries.

Remote control transmitter operation range



Notes

- There should be no large obstacles between the remote control transmitter and the main unit.
- If the remote control sensor is directly illuminated by strong lighting (especially an inverter type of fluorescent lamp etc.), it might cause the remote control transmitter not to work correctly. In this case, reposition the main unit to avoid direct lighting.

TROUBLESHOOTING

If the unit fails to operate normally, check the following points to determine whether the fault can be corrected by the simple measures suggested. If it cannot be corrected, or if the fault is not listed in the SYMPTOM column, disconnect the power cord and contact your authorized YAMAHA dealer or service center for help.

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY
The unit fails to turn on when the POWER switch is pressed.	Power cord is not plugged in or is not completely inserted.	Firmly plug in the power cord.
No sound.	Incorrect output cord connections.	Connect the cords properly. If the problem persists, the cords may be defective.
	Appropriate input source is not selected.	Select an appropriate input source with the input selector buttons.
	Speaker connections are not secure.	Secure the connections.
The sound suddenly goes off.	The protection circuit has activated because of short circuit etc.	Turning the unit off and then on will reset the protection circuit.
Only one side speaker outputs the sound.	Incorrect setting of the BALANCE control.	Adjust it to the appropriate position.
	Incorrect cord connections.	Connect the cords properly. If the problem persists, the cords may be defective.
There is a lack of bass, and no ambience.	The + and – wires are connected in reverse at the amplifier or speakers.	Connect the speaker wires in the correct phase (+ and –).
Sound “hums”.	Incorrect cord connections.	Firmly connect the audio plugs. If the problem persists, the cords may be defective.
	No connection from the turntable to the GND terminal.	Make the GND connection between the turntable and this unit.
Sound level is low.	The LOUDNESS control is functioning.	Set the LOUDNESS control to the FLAT position.
Using the BASS, TREBLE, BALANCE and LOUDNESS controls does not affect the tone of CD input source.	The CD DIRECT switch is ON.	The CD DIRECT switch must be switched OFF to use those controls.
The volume level cannot be increased, or sound is distorted.	The power to the component connected to the REC OUT terminals of this unit is off.	Turn the power to the component on.
The remote control transmitter does not work.	Direct sunlight or lighting (of an inverter type of fluorescent lamp etc.) is striking the remote control sensor of the main unit.	Change position of the main unit.
	The batteries of this remote control transmitter are too weak.	Replace the batteries with new ones.

SPECIFICATIONS

Minimum RMS Output Power per Channel	
8 ohms, 20 Hz to 20 kHz, 0.04% THD	.....55W+55W
6 ohms, 20 Hz to 20 kHz, 0.06% THD	
[Except Scandinavia model]	.....60W+60W
Dynamic Power per Channel	
(by IHF Dynamic Headroom measuring method)	
8/6/4/2 ohms	.....78/90/110/120W
DIN Standard Output Power per Channel	
(4 ohms, 1 kHz, 0.7% THD)	
[Europe model only]	.....85W
IEC Power (8 ohms, 1 kHz, 0.04% THD)	
[Europe model only]	.....70W
Damping Factor	
8 ohms, 20 Hz to 20 kHz	.....100
Input Sensitivity/Impedance	
PHONO MM	.....2.5 mV/47 k-ohms
TAPE/AUX/TUNER/CD	.....150 mV/47 k-ohms
Maximum Input Signal (1 kHz, 0.01% THD)	
PHONO MM	.....80 mV
Headphone Jack Rated Output/ Impedance	
(8 ohms, 20 Hz to 20 kHz, 0.04% THD)	
Output Level	.....0.42V
Impedance	.....390 ohms
Frequency Response (20 Hz to 20 kHz)	
TAPE/AUX/TUNER/CD	.....0±0.5 dB
RIAA Equalization Deviation (20 Hz to 20 kHz)	
PHONO MM	.....0±0.5 dB
Total Harmonic Distortion (20 Hz to 20 kHz)	
PHONO MM to REC OUT (1V)	.....0.02%
TAPE/AUX/TUNER/CD to SP OUT	
(27.5W/8 ohms)	.....0.02%
Signal-to-Noise Ratio (IHF-A Network)	
PHONO MM (5 mV Input Shorted)	.....82 dB
TAPE/AUX/TUNER/CD (Input Shorted)	.....105 dB

Residual Noise (IHF-A Network)	.....100 µV
Channel Separation (Vol. -30 dB)	
PHONO MM (Input Shorted 1 kHz)	.....65 dB
TAPE/AUX/TUNER/CD (Input 5.1 k-ohms Terminated 1 kHz)	
	.....60 dB
Tone Control Characteristics	
BASS: Boost/cut	.....±10 dB (50 Hz)
(Turnover frequency)	.....(350 Hz)
TREBLE: Boost/cut	.....±10 dB (20 kHz)
(Turnover frequency)	.....(3,5 kHz)
Continuous Loudness Control	
Attenuation	.....-30 dB (1 kHz)
	(Level related equalization)
Power Supply	
[Australia and U.K. models]	.....AC 240V, 50 Hz
[Europe model]	.....AC 230V, 50 Hz
[General model]	.....AC 110/120/220/240V, 50/60 Hz
Power Consumption	
[Scandinavia model]	.....130W
[Australia, U.K., Europe (except Scandinavia) and General models]	.....150W
AC Outlets	
3 SWITCHED OUTLETS	
[Europe and General models]	.....100W max. total
1 SWITCHED OUTLET	
[Australia and U.K. models]	.....100W max. total
Dimensions (W x H x D)	.....435 x 126 x 308 mm
	(17-1/8" x 4-15/16" x 12-1/8")
Weight	
[Australia, U.K. and General models]	.....6.6 kg (14 lbs. 8 oz.)
[Europe model]	.....7 kg (15 lbs. 6 oz.)
Accessories	.....Remote control transmitter
	Batteries
Specifications subject to change without notice.	

YAMAHA

YAMAHA ELECTRONICS CORPORATION, USA 6660 ORANGETHORPE AVE., BUENA PARK, CALIF. 90620, U.S.A.
YAMAHA CANADA MUSIC LTD. 135 MILNER AVE., SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 3R1, CANADA
YAMAHA ELECTRONIK EUROPA G.m.b.H. SIEMENSSTR. 22-34, D-2084 RELINGEN BEI HAMBURG, F.R. OF GERMANY
YAMAHA ELECTRONIQUE FRANCE S.A. 17 RUE DES CAMPANULES, LOGNES 77321 MARNE LA VALLEE CEDEX 2, FRANCE
YAMAHA ELECTRONICS (UK) LTD. YAMAHA HOUSE, 200 RICKMANSWORTH ROAD WATFORD, HERTS WD1 7JS, ENGLAND
YAMAHA SCANDINAVIA A.B. J A WETTERGRENS GATA 1, BOX 30053, 400 43 VÄSTRA FRÖLUNDA, SWEDEN
YAMAHA MUSIC AUSTRALIA PTY, LTD. 17-33 MARKET ST., SOUTH MELBOURNE, 3205 VIC., AUSTRALIA

YAMAHA CORPORATION
VR 35210